

**Montageanweisung**  
**Installation Instructions**  
**Notice d'installation**  
**Istruzioni per il montaggio**

**Instrucciones de montaje**  
**Инструкция по монтажу**  
**安装说明**

**ATR-.../TKG**  
**ATR-.../TS**



**Achtung!**  
 Jede Änderung an den Original Moeller Sicherheits-Positionsschaltern ist verboten und führt automatisch zum Verlust aller Zulassungen!

**Attention!**  
 Any changes to the original Moeller safety position switches are strictly forbidden and lead automatically to the loss of all approvals!

**Attention !**  
 Toute modification sur les interrupteurs de position de sécurité Moeller est interdite et engendre automatiquement la perte de tous les agréments !

**Attenzione!**  
 Ogni modifica agli interruttori di posizione di sicurezza Moeller originali è severamente vietata e comporta il decadimento di tutte le omologazioni!

**¡Atención!**  
 ¡Queda prohibido realizar cualquier cambio en los interruptores de posición de seguridad originales de Moeller, ya que de no ser así se producirá la pérdida automática de todas las homologaciones!

**Внимание!**  
 Любое изменение в оригинальных предохранительных путевых Меллер-выключателях запрещено и автоматически приводит к потере всех допусков!

**注意!** 对 Moeller 原装安全位置开关的更动都是禁止的，如果违反，一切许可将自动丧失!



**Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**  
 Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

**Electric current! Danger to life!**  
 Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

**Tension électrique dangereuse !**  
 Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

**Tensione elettrica: Pericolo di morte!**  
 Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

**¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**  
 El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

**Электрический ток! Опасно для жизни!**  
 Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

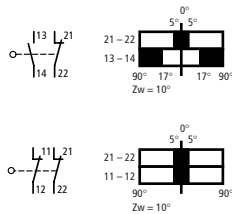
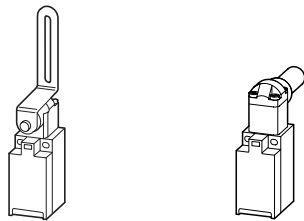
**触电危险!**  
 只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。



Z 2



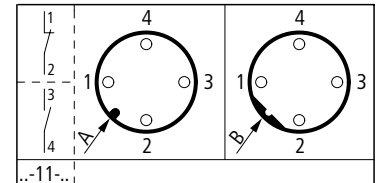
0.8 × 4





	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kontakt	geschlossen	geöffnet
Contact	closed	open
Contact	fermé	ouvert
Contatto	chiuso	aperto
Contacto	cerrado	abierto
КОНТАКТ	замкнут	разомкнут
开关	闭合	断开

Zw = Zwangsöffnungsweg  
 Zw = Positive opening distance  
 Zw = Course d'ouverture positive  
 Zw = Inizio dell'apertura forzata  
 Zw = Vía de apertura forzada  
 Zw = Интервал принудительного размыкания  
 Zw = 强制断开距离



**M12A(B)-AT**



**IEC/EN 60 947**

		
EN 60 947-5-1	10 A gG/gL FAZ B 6 PKZM0-10	6 A gG/gL
⊕ EN 60 947-5-1	6 A gG/gL	6 A gG/gL

UL: E 29 184  
 CSA: LR 12 528-277

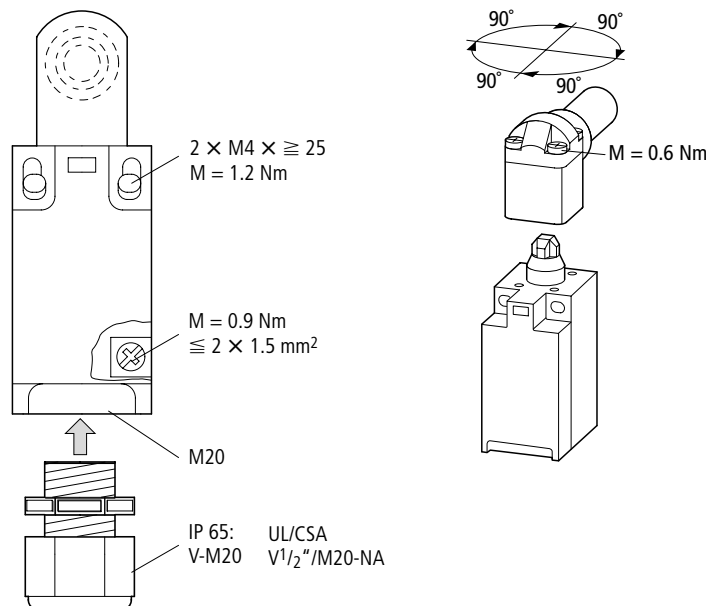
	1 × 0.5 – 1.5 mm <sup>2</sup> 2 × 0.5 – 1.5 mm <sup>2</sup>	0.9 Nm
	1 × 0.75 – 2.5 mm <sup>2</sup> 2 × 0.75 – 1.5 mm <sup>2</sup>	0.9 Nm



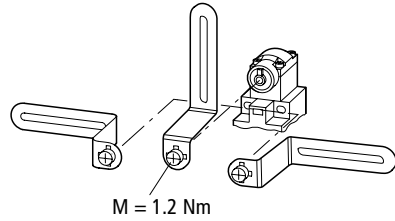
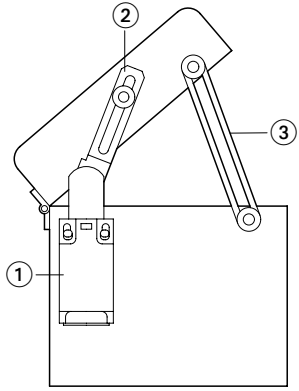
Nema 12, 13  
 AWG18 – 14, Cu only  
 Tightening torque: 10.6 lb-in

**total isoliert** **totally insulated** **à isolation totale** **isolamento totale**

**aislamiento total** **Полная изоляция** **完全绝缘**



## AT4-.../TKG



### ATR-... niemals als mechanischen Anschlag verwenden.

- ① ATR-.../TKG nah an Drehachse montieren
- ② Das Verbindungsstück muss im Hebel gleiten
- ③ Mechanischer Anschlag

### Not to use ATR-... as a mechanical stop.

- ① Fit the ATR-.../TKG close to the rotation axis (hinge)
- ② Ensure the smooth movement of the connection piece
- ③ Mechanical stop

### Ne pas utiliser l'ATR-... comme butée mécanique.

- ① Monter ATR-.../TKG près de l'axe de rotation
- ② La pièce de liaison doit coulisser dans le levier
- ③ Butée mécanique

### Non utilizzare ATR-... come arresto meccanico.

- ① Montare l'ATR-.../TKG vicino all'asse di rotazione
- ② Il pezzo di collegamento deve scivolare nell'asola.
- ③ Arresto meccanico

### No utilizar ATR-... como tope mecánico.

- ① Montar ATR-.../TKG cerca del eje rotación
- ② La pieza de unión debe deslizarse en la palanca
- ③ Tope mecánico

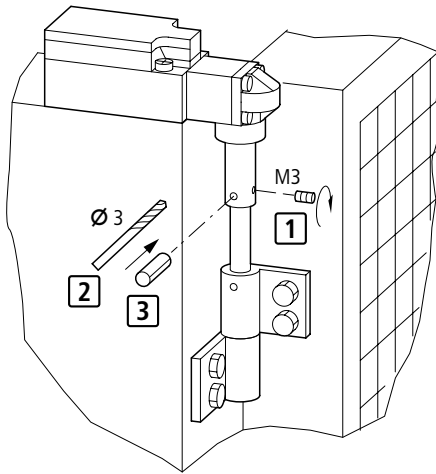
### ATR- ... никогда не применять в качестве механического упора.

- ① ATR-.../TKG монтировать вблизи от оси вращения
- ② Соединительная деталь должна в рычаге скользить
- ③ Механический упор

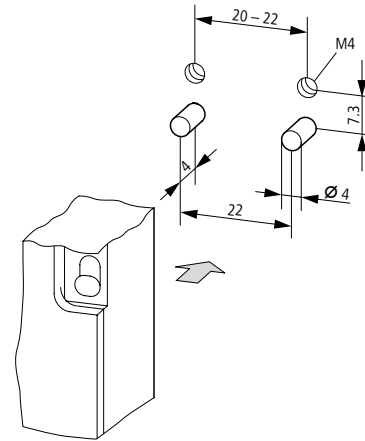
### ATR-... 决不用作机械挡块。

- ① 安装 ATR-.../TKG 时应靠近转动轴
- ② 连接块必须能在杆上滑动
- ③ 机械挡块

## ATR-.../TS



## ATR-.../TKG ATR-.../TS



Gegen Lageänderung sichern  
Secure against change in position  
Protéger contre les changements de position  
Proteggere da modifiche di posizione  
Asegurar contra cambios de posición  
Страховать от изменения положения  
固定，防止位置移动

